

ПРИЗНАКИ ЖИВОГО СУЩЕСТВА В СТРУКТУРЕ КОНЦЕПТА INTEREST

Современная лингвистика развивается в русле когнитивной парадигмы языкового анализа, обращаясь к проблеме концептуализации окружающей человека действительности в языковой форме. Одним из способов концептуализации выступает метафора.

В традиционном подходе, который берет начало еще в трудах Аристотеля, метафора рассматривается как языковая характеристика, как перенос названия с одного предмета на другой на основании сходства. Появление новой научной парадигмы – когнитивной лингвистики – привело к тому, что изучение метафоры перешло на качественно новый уровень. Современные лингвисты подчеркивают, что метафора принадлежит не только языку, но и мышлению и деятельности: «Наша обыденная понятийная система, в рамках которой мы думаем и действуем, по сути своей метафорична» [3: 25], «Метафорические образы заложены уже в самой интеллектуальной системе человека, это особого рода схемы, по которым человек думает и действует» [6: 124].

Тем самым в когнитивной лингвистике под метафорой подразумеваются «концептуальная метафора» (conceptual metaphor) – не языковые средства выражения, а лежащий в их основе когнитивный процесс, а именно понимание одной области через призму другой. Метафоризация предполагает перенос из «области-источника» (source domain) в «область-цель/мишень» (target domain) тех когнитивных структур, в терминах которых структурировался опыт, относящийся к области-источнику. По сравнению с областью-целью область-источника обычно более конкретное знание, получаемое человеком в процессе непосредственного опыта с взаимодействием действительностью. Например, любовь часто уподобляется путешествию, спор – войне, время – деньгам и т.д. [3].

Метафора играет важную (если не основополагающую) роль в описании концептов внутреннего мира человека, представляющего собой область абстракции, составляющие которой – явления метафизические, ненаблюдаемые. Исследователи внутреннего мира человека на основе лингвистических данных (Н.Д. Арутюнова, М.В. Пименова, Н.А. Красавский и др.) указывают на то, что невидимое обычно представлено в языке через признаки мира внешнего, активно метафоризируясь. По этому поводу Н.Д. Арутюнова отмечает: «...поскольку внутренний мир человека моделируется по образу внешнего, материального мира, основным источником психологической лексики является лексика «физическая», используемая во вторичных, метафорических смыслах» [1: 387].

Настоящая работа посвящена анализу одного из концептов внутреннего мира человека в английском языковом сознании – INTEREST. Материалом ис-

следования явились художественные произведения британских и американских авторов XVIII-XXI вв.

Концепт INTEREST входит в состав одноименного домена наряду с концептами CARE и AMBITION. Рассматриваемый домен имеет сложную структуру, обусловленную концептуальной интерпретацией основных сфер личности: рациональной, эмоциональной и волевой. При этом концепт INTEREST представляет рациональную сторону и обозначает «предрасположенность субъекта суждения к получению информации о каком-то лице, существе, предмете, феномене и т.д.» [5: 209]

Рассматриваемый концепт, представляя собой явление внутреннего мира человека, часто отражен в языке посредством метафор, образно уподобляясь носителями языка явлениям мира внешнего. Концепт INTEREST обнаруживает в своей структуре признаки живого существа, стихий, вещества, предметов и т.д., реализуя тем самым концептуальные метафоры 'интерес – живое существо', 'интерес – стихия' и т.д. Ограниченные рамки статьи позволяют раскрыть лишь некоторые образы исследуемого концепта – признаки живого существа.

К признакам живого существа относятся общие для живого мира особенности. Такие признаки называются витальными. Витальные признаки могут быть представлены физиологическими признаками и собственно витальными. Признак 'витальность' у концептов внутреннего мира выражен посредством присоединения предикатов жизни к имени-репрезентанту концепта:

...she was a great wonderer, as every one who takes a very lively interest in all the comings ad goings of all her acquaintance (Dreiser).

...how I cleared up the mistake of supposing Mr. Rochester's movements a matter in which I had any cause to take a vital interest (Bronte).

Mr. Bhaer's face had lost the absent-minded expression, and looked all alive with interest in the present moment... (Alcott).

Жизненный цикл человека начинается с рождения. Признак 'рождение' отражен и в структуре исследуемого концепта:

Martin was puzzled as to what the discussion was about, but when he rode on to the library he carried with him a new-born interest in Herbert Spencer... (London).

Интерес, как живой организм, развивается, проходит основные жизненные этапы. Возраст членит жизненный цикл на отдельные стадии. Одним из способов выражения признака 'возраст' у концепта INTEREST является использование лексемы, номинирующей концепт, с прилагательным *old*:

...and it was clear that he had lost none of his old interest in odd personalities (Maugham).

На возраст часто указывает сочетание имени концепта с существительными в притяжательном падеже, обозначающими лицо определенного возраста:

...he would have been aware that those deep hands held something else than a young fellow's interest (Eliot).

Таким образом, приведенные выше примеры обнаруживают признаки 'старость', 'молодость' соответственно.

К группе физиологических признаков относятся также признаки 'сила':

...observing a strong interest in the boy's eyes, he stepped toward him and...
(Twain)

и 'слабость':

The first signs of reawakening came when he discovered more than languid interest in the daily paper (London).

Once he started narrating, our interest never flagged (Salinger).

Как любое живое существо, интерес обладает физиологической способностью дышать. Признак 'дыхание' репрезентирован в примерах типа:

...but the lively fancy of the hearers rent it new interest, and the wit of the improviser drew forth sighs of interest and shouts of laughter (Dyke).

As I spoke, Mr. Corbeck followed with breathless interest. Sometimes he would stand up and pace about the room in uncontrollable excitement... (Stoker)

Любой живой организм испытывает потребность во сне. В структуре концепта INTEREST ярко представлен признак 'пробуждение ото сна':

I told him I would do so, with all the interest and curiosity that his preparation awakened (Dickens).

The word asylum, which he had used by chance, was of all most calculated to rouse June's interest (Galsworthy).

"If this young Eden can arouse her interest in mankind in general, it will be a good thing." (London).

Характерной особенностью живого организма является его способность к движению. Признак 'движение' репрезентирован предикатами, указывающими на перемещение:

Then three or four western bad men aspired to clean out the town, were riddled like pepper-boxes for their pains, and public interest turned to other idols (London).

You mean perhaps to be a painter?" said Dorothea, with a new direction of interest (Eliot).

По аналогии с живым организмом интерес может «испытывать» боль. Показательным в этом смысле является следующий пример, содержащий признак 'боль':

I could not help glancing at the scar with a painful interest when we went in to tea (Dickens).

Группу признаков живого существа формируют также зооморфные признаки (относящиеся к животным, птицам и насекомым) и антропоморфные признаки (относящиеся к человеку) [4]. Анализ выборки примеров показал, что зооморфные признаки не входят в содержание концепта INTEREST, однако антропоморфные признаки представлены в структуре исследуемого концепта достаточно объемно. Важно отметить, что отождествление интереса с человеком основано не на визуальном подобии, а на схожести действий и состояний, проявляющихся в эмоциональном, социальном, ментальном поведе-

нии человека [4]. Так, в следующем примере интерес наделяется способностью выполнять действия, свойственные человеку:

...and Mr. Dick listening, enchained by interest, with his poor wits calmly wandering God knows where, upon the wings of hard words... (Dickens).

Вариантом когнитивной модели 'интерес-человек' выступает модель 'интерес-противник':

Florence started, and looked up at the beautiful face in a conflict of emotions, among which the tears that name awakened, struggled for a moment with surprise, interest, admiration, and an indefinable sort of fear (Dickens). The frankness of his interest almost disarmed Soames (Galsworthy).

Антропоморфные признаки можно разделить на следующие группы: эмоциональные, социальные, ментальные признаки и признаки характера.

Эмоции играют очень важную роль в жизни любого человека. Они непосредственно влияют на поведение человека, активизируют его восприятие, мышление и устремления. Как и человек, интерес способен «испытывать» определенные эмоции: 'беспокойство':

I was obliged to recall him to a theme which was of necessity one of close and anxious interest to me (Bronte).

'страсть':

Beauty really means as much to her as bread and butter to the more soberly-minded. And she takes a passionate interest in the variety of life (Maugham).

'страх':

Her eyes deepened in colour and fearful interest (Galsworthy).

'угрюмость':

She was pleased with the prospect of anything to do, if "pleased" could be used in connection with so grim an interest (Stoker).

'улыбка':

Emma's politeness was at hand directly, to say, with smiling interest... (Austen).

Группа социальных признаков немногочисленна в объективации концепта INTEREST. Ее формируют признаки 'общество':

Then three or four western bad men aspired to clean out the town, were ridicled like pepper-boxes for their pains, and public interest turned to other idols (London).

и 'личность':

I don't understand why you have so sudden taken a personal interest in chivalrousness and murder (Henry).

Анализ контекстов вербализации рассматриваемого концепта позволил выявить лишь один признак, относящийся к группе ментальных признаков – 'ум':

Man himself has progressed gradually from the humble condition of a 'hairy arboreal quadruped' ... to the glorious elevation of an erect, two-handed creature, with a county suffrage question and an intelligent interest in the latest proceedings of the central divorce court (Allen).

Гораздо более обширно репрезентирована группа признаков, указывающая на наличие у интереса характера:

доброта и 'сострадание':

He bent over the boy and contemplated him with kind and pitying interest, apping the young cheek tenderly and smoothing back the tangled curls with his great brown hand (Twain).

дружелюбие:

"Forgive the intrusion," answered the stranger; "it is not ill meant. A friendly interest is as good as an introduction" (Dyke).

A tall and stately girl ... bent forward and took a kindly interest in the conversation (Wodehouse).

искренность:

The other had been an old friend of my husband's, and had always felt a sincere interest in me for my husband's sake (Collins).

He asked Margaret to show him her sketches and looked at them with unassumed interest (Maugham).

Closing the door behind him, and ready to pocket the key, he hesitated, eying Christine with frank interest (Hailey).

'наивность':

I was introduced, and a gum-drop suffered neglect while she conveyed to me a naive interest, such as a puppy dog (a prize winner) might bestow upon a crawling beetle or a frog (Henry).

'нежность':

Thus in these brief weeks Dorothea's joyous grateful expectation was unbroken, and however her lover might occasionally be conscious of flatness, he could never refer it to any slackening of her affectionate interest (Eliot).

'терпение':

...and yet we were helped through it by the same sort of patient interest which the hunter must feel as he watches the trap into which he hopes the game may wander (Doyle).

Таким образом, в ходе исследования была осуществлена попытка выявления в английском языковом сознании характера соответствий внутреннего мира с фрагментами мира реального на примере когнитивной модели 'интерес – живое существо'. Анализ контекстов использования лексемы-номинанта концепта INTEREST показал, что данная модель проявляется через ряд признаков: витальных, свойственных всему живому миру, и антропоморфных, свойственных человеку. Типологию витальных признаков концепта INTEREST составляют 'витальность', 'боль', 'движение', 'дыхание', 'пробуждение ото сна', 'рождение', 'сила', 'слабость', 'возраст'. Антропоморфные признаки представлены наиболее разнообразно в содержании анализируемого концепта. Они репрезентируют модель 'интерес – человек', вариантом которой является модель 'интерес – противник'. Группа антропоморфных признаков формируется эмоциональными признаками ('беспокойство', 'страсть', 'страх', 'угрюмость', 'улыбка'), социальными ('личность', 'общество'), ментальными

(‘ум’) и признаками характера (‘доброта’, ‘дружелюбие’, ‘искренность’, ‘наивность’, ‘нежность’, ‘сострадание’, ‘терпение’). Разнообразие выявленных признаков позволяет судить об актуальности когнитивной модели ‘интерес – живое существо’ в английском языковом сознании.

Литература:

1. Арутюнова, Н.Д. Язык и мир человека [Текст] / Н.Д. Арутюнова; изд. 2-е, испр. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 896 с.
2. Красавский, Н.А. Эмоциональные концепты в немецкой и русской лингвокультурах: монография [Текст] / Н.А. Красавский. – М.: Гнозис, 2008. – 374 с.
3. Лакофф, Дж., Джонсон, М. Метафоры, которыми мы живем [Текст] / Дж. Лакофф, М. Джонсон; пер. с англ.; под ред. и с предисл. А.Н. Баранова; изд. 2-е. – М.: ЛКИ, 2008. – 256 с.
4. Пименова, М.В. *Душа и дух: особенности концептуализации* [Текст] / М.В. Пименова. – Кемерово: Графика, 2004. – 386 с. (Серия «Концептуальные исследования». Вып. 3). – ISBN 5-93664-010-5.
5. Чекулай, И.В. Функционально-деятельностный подход к изучению принципов оценочной категоризации в современном английском языке: монография / И.В. Чекулай. – Белгород: БелГУ, 2006. – 236 с.
6. Чудинов, А.П. Политическая лингвистика: [учебное пособие] / А.П. Чудинов; изд. 3-е, испр. – М.: Флинта: Наука, 2008. – 256 с.

Т.А. Романенко

Кемеровский государственный сельскохозяйственный институт

ПРИЗНАКИ ЖИВОЙ ПРИРОДЫ КОНЦЕПТА *HERZ* В НЕМЕЦКОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ

Одной из основных категорий в коммуникативной лингвистике и современных социальных науках является категория «дискурс». Под «дискурсом» понимают связный текст в совокупности с экстралингвистическими факторами (прагматическими, социокультурными, психологическими и другими); текст, взятый в событийном аспекте; речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания (когнитивных процессах). Дискурс – речь, «погруженная в жизнь» [4: 136]. В.И. Карасик выделяет два основных типа дискурса: персональный (лично-ориентированный) и институциональный. В первом случае говорящий выступает как отдельная личность со своим внутренним миром, своими мыслями и миропониманием, а во втором случае он – представитель определенной социальной группы, института [3: 6].

Язык играет огромную роль в познании реальной действительности. Язык – это средство познания внутреннего мира человека, ментальности, поскольку «он определяет способ членения мира в той или иной культуре» [4: 114]. Язык является не только средством передачи информации, но и способом ее накопления и хранения в культуре определенного этноса. Язык и культура тесно взаимосвязаны между собой. Об этом говорили, начиная с XIX века, такие выдающиеся представители лингвистической науки, как Я. Гримм, В. фон